

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Band:** 23 (1963)

**Rubrik:** Legendes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Page 25: «Panorama suisse», tel est le titre de l'ouvrage illustré que l'Office national suisse du tourisme a édité pour l'ouverture de l'Exposition nationale suisse. Présentation: Hans Kasser Editions française, allemande, italienne et anglaise.

Pages 26 et 27: Dans de nombreux journaux et périodiques du monde entier, des insertions de l'Office national suisse du tourisme ont invité les touristes à se reposer en Suisse après avoir parcouru l'Europe. Graphistes: Fritz Bühler et Franz Fässler.

Page 28: «Votre but de voyage: la Suisse». Ce prospectus, diffusé partout en plusieurs millions d'exemplaires par l'ONST, a déjà incité des touristes de tous pays à nous rendre visite. Editions française, allemande, italienne, anglaise, néerlandaise, suédoise, danoise et espagnole. Graphiste: M. Schneider.

Page 29: La revue «Schweiz/Suisse/Svizzera/Switzerland» rédigée par Hans Kasser a déjà valu nombre d'amis à notre pays et à l'Office national suisse du tourisme.

Page 30: Les ambassades, légations et consulats de Suisse à l'étranger diffusent parmi la jeunesse estudiantine la brochure d'information de l'ONST: «L'enseignement universitaire en Suisse». Graphiste: Heinz Steiger.

Page 31: «La Suisse d'aujourd'hui», brochure illustrée éditée par l'ONST, informe de manière succincte et captivante sur notre pays et ses habitants. En 1963, elle est parue en allemand, en français, en italien, en anglais, en espagnol, en néerlandais et en danois; des éditions suédoise et japonaise suivront. Graphiste: Hugo Wetli.

Page 32: Le calendrier mural de 1963, orné de 12 reproductions en couleur de peintres suisses, constitue un cadeau de Nouvel-an très apprécié. Typographie: Max Schneider.

Page 33: «Sports d'été en Suisse»: une brochure richement illustrée et excellemment présentée. Editions: allemande, française, anglaise. Graphiste: Hans Hartmann.

Page 34: Deux bons exemples de «public relations»: Un journal itinérant de l'ONST diffusé en Suisse allemande et en Allemagne du sud, qui évoque le charme des voyages à pied et en zig-zag et un service de presse spécial: «La Suisse pays paisible et ouvert au monde»; graphiste: J. Plancherel. Il diffuse, par l'intermédiaire des agences de l'ONST, de courtes informations, en partie anecdotiques, d'ordre culturel, politique et historique.

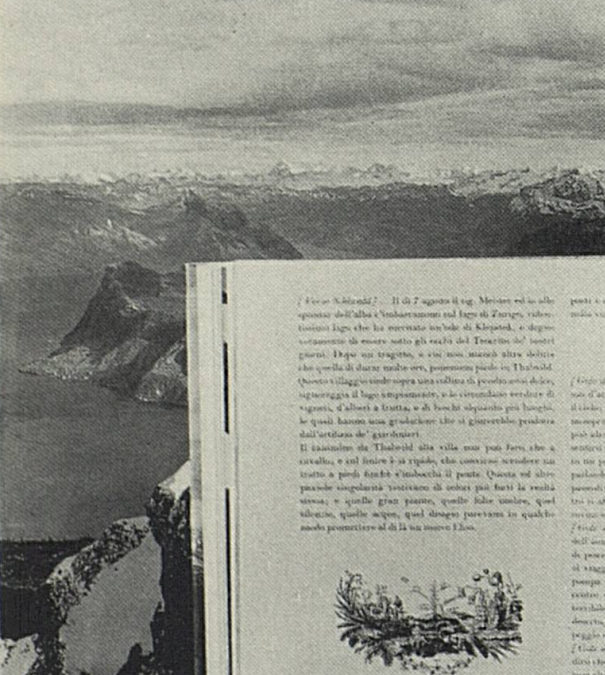
Page 35: Les agences de l'ONST et les bureaux de voyages distribuent un nouveau prospectus «Suisse» qui présente le pays dans une perspective cavalière. Un premier tirage de 500 000 exemplaires est sorti. Editions: française, allemande, italienne, anglaise, néerlandaise, suédoise, danoise et espagnole.

Page 36: En 1963, le service des vitrines et expositions de l'ONST a été encore développé. En haut: une vitrine à la gare principale de Zurich. Aménagement: Benno Zehnder. En bas: Décor à miroirs du stand de l'ONST au Comptoir suisse de Lausanne. Aménagement: Hans Küchler.

Page 37: Les Grands magasins Neiman-Marcus, Dallas (Texas) ont organisé des «Semaines suisses» comprenant des expositions, des représentations du «Biedermann» de Max Frisch, un concert d'œuvres symphoniques de Frank Martin, un bal. La presse a consacré de très nombreux articles et photos à ces manifestations. A la Bibliothèque municipale, l'ONST a présenté un choix de vieilles enseignes d'auberges suisses, mises gracieusement à disposition par des musées et des collectionneurs suisses. Pages 38 et 39: Evocation du premier voyage collectif organisé il y a cent ans en Suisse par l'Agence Cook: Miss Jemima et ses compagnons prennent la diligence pour Lauterbrunnen, montent au Rigi en chaises à porteur pour contempler le lever du soleil, franchissent la Gemmi dans un véhicule de l'époque, écoutent le grondement des chutes du Giessbach, en bref se laissent filmer et photographier douze jours durant. D'innombrables journaux et illustrés, la TV, les actualités cinématographiques ont présenté cette reconstitution dans nombre de pays. Photos: Ph. Giegel ONST. Helène Sarasin a illustré le programme du voyage.

Page 40: A gauche, un exemple de l'une des photos que le service de presse de l'ONST adresse aux grands journaux étrangers: Le lac de Zurich pris dans les glaces. A droite: affiche de l'Exposition nationale destinée à l'étranger. Graphiste: Franz Fässler.

# Panorama Schweiz



Il 7 agosto il sig. Meier ed io alle quattro dell'alba ci imbarcavamo sul lago di Zurich, vedendo tutto il lago che ha serena superficie di Kloten, e dopo una corsa di essere sotto gli occhi del Trossen del nostro gruppo. Dopo un'ora, e così non ancora altre distese che quella di due mila ore, passammo vicino a Thalwil. Questo villaggio siede sopra una collina di piccolissimi alberi, sorregge il lago immenso, e la circondano verde di vigneti, d'alberi a frutto, e di boschi spugnosi più lunghi, le quali hanno una grandezza che si potrebbe pensare dall'ardore del giorno.

Il bastione di Thalwil oltre alla sua più forte che è arcaica, e sul quale è il rigido, che consiste a credere un tratto a piedi d'imbocchi il ponte. Questa ed altre paucis singolarità storiche di cui non fausi la realtà stessa, e quella gran parte, quelle belle rovine, quel tibisco, quello antico, quel disegno pareva un qualche modo promettere ad il suo nome il 1800.



Il 1800 in Ginevra. Di nuovo alla mezzanotte anche l'acqua non si muove più nel suo primo trattamento. Invece, abbiamo veduto vicino agli di alcune ore, un altro subito in lui l'ordine di un commesso. Quelle ancora nelle non immerse nella ad un qualche ingegneria? quale problema sembra se non sgarati? soprattutto quale esperienza d'acqua nel suo corso.

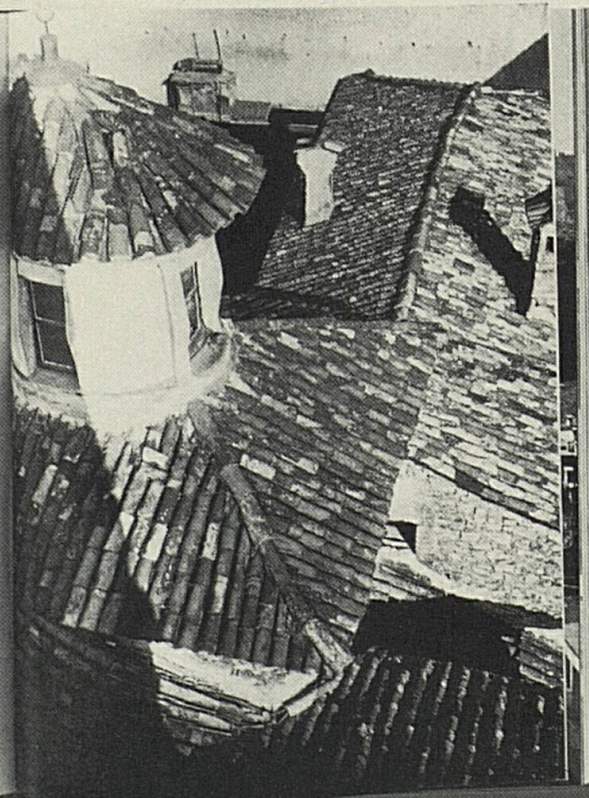
La semplicità accompagnata da una facoltà pratica, la spaziosità e profonda libertà di idea e di un tratto tutto naturale dei (conoscendo) l'arte il nostro, il nostro, il felice in una gara convenzionale tra di loro. Facciamo che di tutti gli alberi faceva meravigliare un solo, e dalle acque per ed aprite faccende d'acqua e non un costume leggerissimo la copia di alcuni gruppi di piante, e per questo è questo il carattere del un'ora del nostro incontro del sole, e nel caso ventidici d'acqua e il senso degli ingegni e il nostro del loro e anche altri faccende delle loro. come tutto tratto nuovo il sospetto di alcuni benefici sembravano, e tutto tutto ancora in acqua fra noi, era quello essere e la sua destra mostra che nel nostro del

pano e del formazioni, ogni quella della che si comincia nella vita e nella natura.

STUDIO DI ANTONIO DIACONIA  
Corta di Roma (1885)

Il 1800 in Ginevra. Di nuovo alla mezzanotte anche l'acqua non si muove più nel suo primo trattamento. Invece, abbiamo veduto vicino agli di alcune ore, un altro subito in lui l'ordine di un commesso. Quelle ancora nelle non immerse nella ad un qualche ingegneria? quale problema sembra se non sgarati? soprattutto quale esperienza d'acqua nel suo corso.

La semplicità accompagnata da una facoltà pratica, la spaziosità e profonda libertà di idea e di un tratto tutto naturale dei (conoscendo) l'arte il nostro, il nostro, il felice in una gara convenzionale tra di loro. Facciamo che di tutti gli alberi faceva meravigliare un solo, e dalle acque per ed aprite faccende d'acqua e non un costume leggerissimo la copia di alcuni gruppi di piante, e per questo è questo il carattere del un'ora del nostro incontro del sole, e nel caso ventidici d'acqua e il senso degli ingegni e il nostro del loro e anche altri faccende delle loro. come tutto tratto nuovo il sospetto di alcuni benefici sembravano, e tutto tutto ancora in acqua fra noi, era quello essere e la sua destra mostra che nel nostro del



Continuazione dopo la pagina 203

Switzerland



Snow everywhere, glittering in the sun;  
bracing Alpine air  
and the lovely mountains all around.

A Winter Holiday in Switzerland  
does you twice as much good

Organize your winter holiday now

Ask your travel agent

or the Swiss National Tourist Office  
458 Strand, London W. C. 2

Suisse



Un hiver sans rhume  
grâce aux vacances dans la neige et au soleil  
en Suisse

Les vacances d'hiver en Suisse comptent double

Consultez votre agence de voyages  
ou l'Office National Suisse du Tourisme  
Paris, 37 boulevard des Capucines  
Nice, 11 avenue de la Victoire

La Suisse se présente au monde  
Exposition Nationale Suisse  
Lausanne 50 avril - 25 octobre 1964

Suiza



Inolvidables serán sus vacaciones  
de Golf en Suiza.  
24 campos de golf en el magnífico  
marco de los Alpes

Informes en su Agencia de Viajes  
o la Oficina Nacional Suiza  
del Turismo, Edificio España,  
Av. José Antonio 84, Madrid

*Percorri l'Europa  
Sosta in Svizzera*



*Sfuggiamo alla scialba monotonia della vita quotidiana,  
e finalmente padroni del nostro tempo scopriamo il cammino  
che riconduce alla natura.*

*Ogni giorno di vacanza trascorso  
in Svizzera  
ritrova il fisico e ravviva lo spirito*

Informazioni: Agenzie di viaggio e Ufficio Nazionale Svizzera del Turismo  
Milano - Piazza Cavotti 4, Torino - Via Vittorio Veneto 20

Schweiz



Reise durch Europa — raste in der Schweiz

Ferne Länder, fremde Menschen sehen  
— und zur Sommerfrische  
in der Schweiz verweilen,  
im Ferienland Europas

Schweizerische Verkehrszentrale  
Zürich, Bahnhofplatz 9

Agenturen in Amsterdam, Brüssel,  
Buenos Aires, Frankfurt am Main, Kairo,  
Kopenhagen, London, Madrid, Mailand,  
New York, Nizza, Paris, Rom, San Francisco,  
Stockholm und Wien

SUIZA

SUIZA

ZWITSERLAND

ZWITSERLAND

SWITZERLAND

SWITZERLAND

SVIZZERA

SVIZZERA

SUISSE

SUISSE

SCHWEIZ

SCHWEIZ

1761 bleibet die erste und größte  
 von dem Rhein, von dem Saane und  
 Aar. Die Stadt hat 12000 Einwohner  
 und ist die Hauptstadt des Kantons  
 St. Gallen. Die Stadt hat 12000  
 Einwohner und ist die Hauptstadt  
 des Kantons St. Gallen. Die Stadt  
 hat 12000 Einwohner und ist die  
 Hauptstadt des Kantons St. Gallen.

Nordostschweiz



Langs od over Zürichsee kan man i stam og  
 Klemmerperke lande. På de sølvklare  
 søer kan man se de gamle kirker. I  
 Bodden kan man se de gamle kirker.  
 I Bodden kan man se de gamle kirker.  
 I Bodden kan man se de gamle kirker.  
 I Bodden kan man se de gamle kirker.

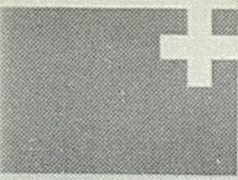


Herausgeber/Editeur/Editore/Editor  
Societas Helveticae Venerabilis patrumque  
Officio nationali suisse de tourisme  
Ufficio nazionale svizzero del turismo  
Swiss National Tourist Office




Die Schweizer Architektur  
1950er Jahre: Brutalismus  
1960er Jahre: Neomodernismus  
1970er Jahre: Postmodernismus  
1980er Jahre: Neomodernismus  
1990er Jahre: Postmodernismus  
2000er Jahre: Neomodernismus  
2010er Jahre: Postmodernismus  
2020er Jahre: Neomodernismus

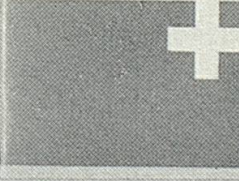
Photographische Kunst  
Die Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confœderaziun Svizra




**Die  
Hochschulen  
der Schweiz**



**L'enseignement  
universitaire  
en Suisse**






**Las  
Universidades  
de Suiza**



**Swiss  
Universities**

A short guide



guía





La Suisse d'aujourd'hui

La Svizzera d'oggi

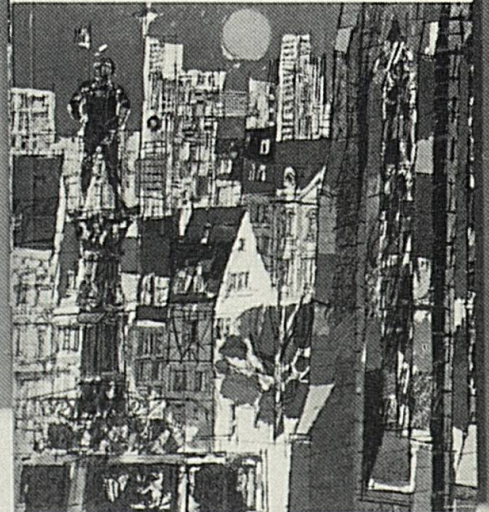
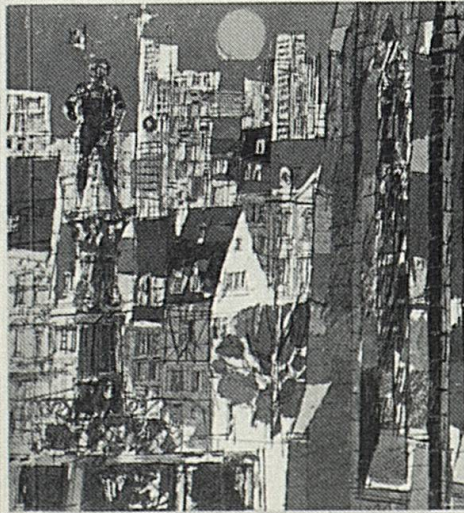
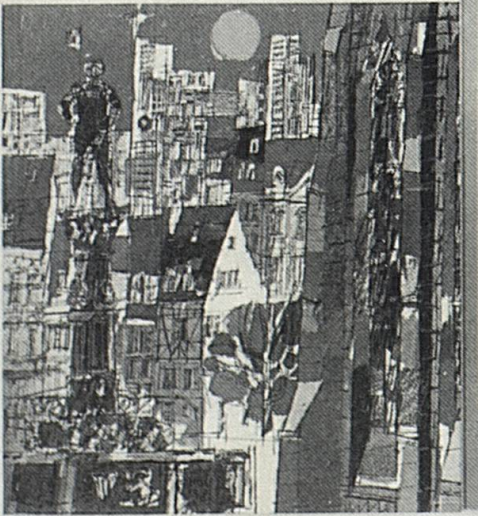
Alles over Zwitserland

All about Switzerland

La Suiza actual

Alt om Schweiz

Die Schweiz von heute





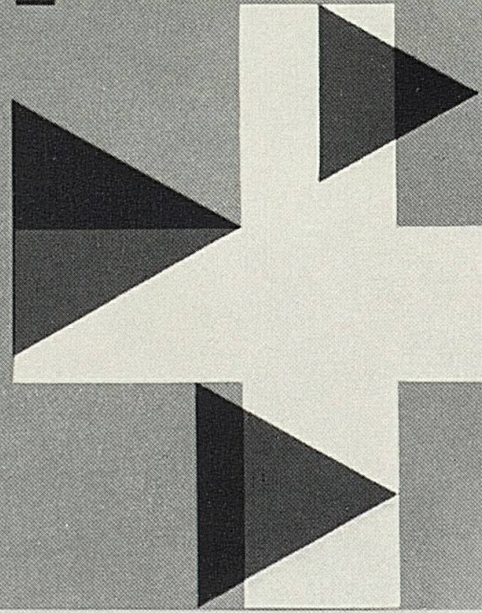
Adolf Gössler Winterlandschaft bei Gersleben am Leinesee (Nordostschweiz) Privatbesitz, Basel

Sonntag Mercredi Martedì Wednesday	Donnerstag Jeudi Giovedì Thursday	Freitag Vendredi Venerdì Friday	Samstag Samedi Sabato Saturday	Sonntag Domenica Domenica Sunday	Montag Lundi Lunedì Monday	Dienstag Mardi Martedì Tuesday	Mittwoch Mercredi Mercoledì Wednesday	Donnerstag Jeudi Giovedì Thursday	Freitag Vendredi Venerdì Friday	Sonntag Sabato Sabato Saturday	Montag Domenica Domenica Sunday	Dienstag Lundi Lunedì Monday	Mittwoch Mardi Martedì Tuesday	Donnerstag Mercredi Mercoledì Wednesday	Freitag Jeudi Giovedì Thursday	Sonntag Vendredi Venerdì Friday
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			

1964    Januar    Janvier    Gennaio    January    Schweizerische Verkehrszentrale    Office National Suisse du Tourisme    Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo    Swiss National Tourist Office

**1964    EIN GUTES NEUES JAHR    BONNE ANNÉE    BUON ANNO    SEASON'S GREETINGS**  
**REISE DURCH EUROPA - RASTE IN DER SCHWEIZ    COUREZ L'EUROPE - DÉTENDEZ-VOUS EN SUISSE    PERCORRI L'EUROPA - SOSTA IN SVIZZERA    RAMBLE IN EUROPE**  
**REST IN SWITZERLAND**

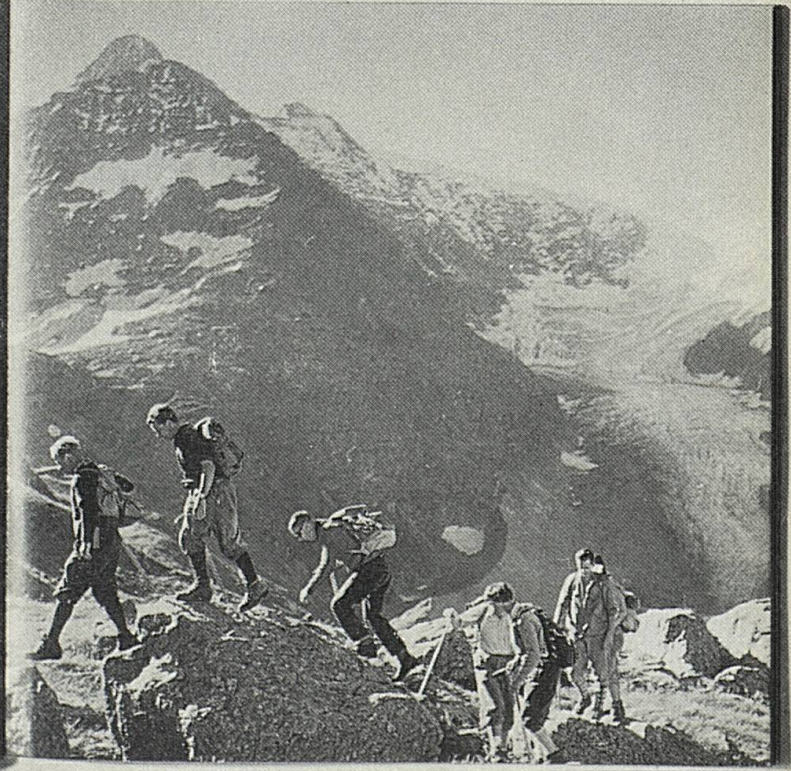
Schweizerische Verkehrszentrale    Office National Suisse du Tourisme    Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo    Swiss National Tourist Office



On attend les résultats de méthodes expérimentales soigneusement mises au point et on s'étonne que l'homme se comporte toujours exactement d'après les lois de la physiologie. Mais l'homme s'oublie un peu, car mille fois plus facile à douter les difficultés à reconnaître l'obstacle est promise par niente et par tout le monde est regardé sur des horizons de rien se fait compte de sa place exacte dans l'univers. Il compare des milliers d'êtres vivants, étalés et entités, il voit leur commencement et leur fin et juge alors du peu.

l'organisation qu'il a lui-même. Admettre les limites de ses possibilités et de celles des autres est la première condition pour acquiescer à la tâche en soi-même. Les grands

athlètes possèdent cette confiance. Le véritable chemin pour atteindre l'entière puissance que vous procure la marche se situe entre les deux extrêmes suivants: Le premier marcheur part sans réfléchir, le nez au vent, emportant un maigre bagage. Il ne se soucie guère du chemin à suivre et du but à atteindre et se fie à l'improvisation. Le second à tout organisé, s'est penché des jours sur des cartes, a calculé les heures de marche, a feuilleté les livres qui contiennent des renseignements sur les localités qu'il doit traverser et les curiosités à voir et, de plus, sait exactement quelle direction il prendra et quand il arrivera à son but. Inutile de vous dire qu'il faut rester dans le juste milieu!



# WIR WANDERN....

Anregungen und Wegleitungen für Wandersleute und solche, die es werden wollen

Herausgegeben von der Schweizerischen Verkehrszentrale, Bahnhofplatz 9, Zürich



Die Schweiz - weitläufig und friedlich

Presseamt  
der Schweizerischen Verkehrszentrale  
Bahnhofplatz 9, Zürich

## «Die Schweiz - ein friedliches, weitläufiges Land»

Ihre Landschaften und auch eines von ihren Industrie-Erzeugnissen (ihre Uhren, ihre Maschinen) sprechen wohl für die Schweiz; dennoch ist in der weiten Welt recht wenig von ihr die Rede. Seit langem geschieht hier nichts, was die Chronik der Ereignisse füllen und Reugier erregen könnte. Die Schweiz ist vor Regierungskrisen bewahrt; ihre politische Stabilität scheint unerschütterlich. Als neutrales Land bleibt sie abseits der grossen internationalen Blockbildungen. Gleichwohl ist stärker industrialisiert als die zahlreichere andere Länder, kennt sie soziale Konflikte kaum: 1961 ging keine einzige Arbeitstunde infolge eines Streiks verloren.

Man könnte daraus schliessen - und schliesst oft daraus - die Schweiz lebe in Herzen des Kontinents egoistisch auf sich selbst zurückgezogen, sie sei nicht angeschlossen an die grossen Stromkreise der Welt. Nichts ist unzutreffender als diese Vorstellung von einer isolierten, in einem unzeitgemässen Isolationismus verharrenden Land. Gewiss, die Schweiz lebt friedlich dahin - doch eben daher umso weltauftaetlicher. Die Welt ist ihr Atemraum. Das bewegen die Rosen Gärten und des Roten Kreuzes. Die zahllosen Besucher der Schweiz sind sich darüber klar, dass es da neben den schweizerischen Landschaften noch ganz andere Anziehungspunkte gibt.

## Die erste europäische Forschungsreise

darf füglich Maria Sibylle Merian (1647-1717) genannt werden. Sie stammt aus Basel und ist die Tochter des bedeutenden Kupferstechers und Topographen Matthäus Merian, dessen Ansichten von Schweizer Städten und demselben «Topographia Helvetiae, Rhaetiae et Valisinae» mit Recht berühmt geblieben sind. Sie war selbst eine hochtalentirte Kupferstecherin und Aquarellmalerin; in ihrer frühen Jugend schon hatte an die Insektenkunde Maria Sibylle angetan. Das reich mit ertautlichen Tafeln illustrierte Buch über die Raupen und ihre wunderbaren Verwandlungen hatte die Aufmerksamkeit der gelehrten Welt auf sie gelenkt. In einem holländischen Schloss entdeckte sie eines Tages eine Sammlung von Schmetterlingen mit traumhaft schönen Flügeln aus Surinam. Das ist der Ruf der Ferne. Sie leistet ihm Folge und schiffte sich in den damals für eine Frau schon als hoch geltenden Alter von 52 Jahren mit ihrer Tochter an Bord eines holländischen Gleglers ein. Aus Liebe zur Entomologie nimmt sie die Unbilden, die Risiken und Gefahren einer



## Wanderferien oder Ferienwanderungen

Früher waren solche mehrtägige Wanderungen grosse Mode. Man schleppte einen Rucksack oder nahm ein Gepäck in einem Lastenwägelchen auf die Reise. Diese romantische Resorte ist wohl nicht mehr geradezu üblich, und man pflegt sich seine Wandertage praktisch einzurichten und vorzubereiten. Hier steigt Anreiz, aber eben, nur Yet schätze, denn immer zur kleinen Schweizerland bietet eine Fülle von Möglichkeiten dieser Art. Dabei ist besonders auf die sogenannten «Wegblätter» der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Wanderswege zu verweisen. Jeder Routenvorschrift ist darin kurze Beschreibungen, mit Hinweis auf Karten und Führer und eventuelle Unterkunftsstellen vorhanden. Dazu kommt eine leichtverständliche Skizze und Angaben über den Zustaufwand. Natürlich will ein solches «Wegblatt» nicht nur die geographische Karte ersetzen, die immer die Grundlage einer Wanderung, insbesondere einer mehrtägigen Wanderung, sein wird. Aber als Vorkurs und Anregung können solche Hinweise sicher ihren Zweck erfüllen.

**Im Frühling**  
Frühling Wanderung quer durch den Aargau vom Limmattal über Reuental ins Aental und links ins Aental. 1. Tag: Baden-Hochwil-Löwen, 6 Std. - 2. Tag: Baden-Hausenberg-Brugg, 4 1/2 Std. - 3. Tag: Bruggarten-Brugg-Föhrenberg-Basel am See, 6 Std. - 4. Tag: Reuental am See-Trufenthal-Schönbühl, 5 1/2 Std. - 5. Tag: Schönbühl-Zäfenen-Brugg, 6 Std.

**Über Oberland**  
Vier Tageswanderungen in der Hernalp- und im Trossenland. 1. Tag: Ebnikon-Buchalp-Gyger-Ebnikon, 4 1/2 Std. - 2. Tag: Fischthal-Schönbühl-Fischthal, 4 1/2 Std. - 3. Tag: Hernalp-Hallings-Fischthal, 5 1/2 Std. - 4. Tag: Fischthal-Stradegg-Schönbühl-Stradegg, 6 1/2 Std.

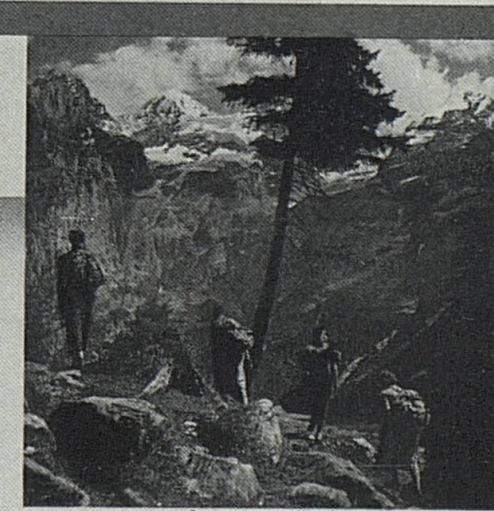
**Im Sommer**  
Neuere Tage im Glarnerland und am Valser. 1. Tag: Schwanden Oberglaris Brunnwald, 5 Std. - 2. Tag: Brunwald-Urnental-Linthal, 5 Std. - 3. Tag: Linthal-Rischings Flim, 7 Std. - 4. Tag: Elm-Mas-Eggi, 5 Std. - 5. Tag: Eggi-Margen, 4 Std. - 6. Tag: Margen-Märischegg, 4 Std.

**Fünf Tage Zugland und Rigi.** 1. Tag: Mönchswald-Götschenberg-Margarten, 11 Std. - 2. Tag: Margarten-Rüschlikopf-Götschen, 11 Std. - 3. Tag: Götschen-Rigi-Kulm-Brühlwald-Käusen, 6 1/2 Std. - 4. Tag: Käusen-Mischelkreuz-Baumes, 6 Std. - 5. Tag: Baumes-Cham-Zug, 7 1/2 Std.

## DAS WANDERREPERTORIUM

Ein Millionär sieht die Welt anders als ein Maler, und ein stiller Einzelgänger hat wiederum ganz andere Erlebnisse als eine fröhliche und lustbetonte Wandergesellschaft. Hier soll also von allen diesen menschlichen Abarten und Möglichkeiten kurz die Rede sein, das heisst auch immer nur, soweit es auf das Wandern als Fortschaffung Bezug hat. Dieser Millionär ist kein gewöhnlicher, nicht einfach ein Millionär, sondern sogar ein Multimillionär und zudem ein selbstverständlicher ein amerikanischer... und wir haben uns Mühe auf Sinclair Lewis, dem wir auch die ganze Verantwortung für die Richtung der Darstellung zuschreiben möchten. Denn, möglich, rein menschlich möglich wäre es schon.

Der amerikanische Schriftsteller Sinclair Lewis hat nämlich in einer Reihe von Gegenwärtigen seine Amerikaner einer lebhaften und schärferen Kritik unterzogen; besonders aber gilt dies für die sogenannten oberen Zehntausend. In Sam Dodsworth schildert er den Lebenslauf eines Automobilfabrikanten,



Am Ochsensee, im Berner Oberland

## Zur Sommerzeit

Fünf Tage Tal- und Passwanderung in Graubünden. 1. Tag: Arosa-Seglar-Lanthen-Sils (Engadina), 8 1/2 Std. - 2. Tag: Sils-Fuorcia-Saraj-Pass, 7 Std. - 3. Tag: Pass-Paradise-Zernez-Saas, 3 1/2 Std. - 4. Tag: Saas-Jurfsen-Ferret, 6 Std. - 5. Tag: Ferret-Klosters, 2 1/2 Std.

**Fünf Tage im Oberland** 1. Tag: Alpsee-Löwen-Löwen 6 Std. - 2. Tag: Löwen-Kerna-Fisch-Rapp-Melthal, 4 Std. - 3. Tag: Melthal-Schönbühl-Melthal-Frank, 3 Std. - 4. Tag: Melthal-Frank-Jackpaar-Engelberg, 7 Std.

**Drei Tage vom Berner Oberland zum Löwen.** 1. Tag: Kandersteg-Dürrenroth-Kandersteg, 3 Std. - 2. Tag: Kandersteg-Kandersteg-Löwen (Bris), 6 Std. - 3. Tag: (Bris-Löwen) -Gemein-Kandersteg, 3 1/2 Std.

**Drei Tage im Oberland.** 1. Tag: Brig-Mard-Grongos-Eron, 4 Std. - 2. Tag: Eron-Niederwald-Muster-Lerchen, 5 Std. - 3. Tag: Lerchen-Oberwald-Glenck (Furka-Grimsal), 3 1/2 Std.

## Für herrliche Tage (Hüttenwanderung)

Fünf Tage im oberen Tessin. 1. Tag: Airolo-Fal Lomaria-Godolmühle, 4 1/2 Std. - 2. Tag: Fal Lomaria-Lakmasier-Dottorhütte, 5 Std. - 3. Tag: Dottorhütte-Canadina-Grosina-Montevia, 7 Std. - 4. Tag: Montevia-Alpe Scandone-Adalahütte, 6 1/2 Std. - 5. Tag: Adalahütte-Oberalp-Malpigna, 6 1/2 Std.

**Fünf Tage im unteren Jura.** 1. Tag: Neuchâtel-La Solvay, 3 1/2 Std. - 2. Tag: La Solvay-Chauxera, 4 1/2 Std. - 3. Tag: Chauxera-Saint-Croix-Mont Saurat, 6 1/2 Std. - 4. Tag: Mont Saurat-Bainsviller-Mont Tendre, 7 Std. - 5. Tag: Mont Tendre-Saint-Croix, 3 Std.

Die «Wegblätter» sind zu 30 Rappen das Stück oder Fr. 3. - die ganze Sammlung erhältlich bei der Verkaufsstelle SAW - Strassackerstrasse 10, St. Gallen.

Wenn die Wanderung unfällig in eine Fahrstrasse mündet, dann gilt für den Franganten das neue Gesetz der Strassen.

## LINKS GEHEN - GEFAHR SEHEN

eben dieses Sam Dodsworth, der bei seinem vierzigsten Altersjahr nur Auto, Arbeit und Geld kannte, eine Frau und zwei Kinder hatte und dann zur Einsicht kam, dass es ausser Geldverdienens noch andere Möglichkeiten gebe. Er hat sich also mit seiner Frau und nicht zu knappem Kleingeld nach Europa eingeschifft und kommt sich trotz längeren Aufenthalt etwas verloren und verunsichert vor. Mit einem amerikanischen Freund macht er eine Wanderung durch das Berner Oberland, die von Sinclair Lewis, durch die Hilfe des Multimillionärs geleitet, folgendermassen dargestellt ist:

«Mit seinem Freund wanderte er eine Woche, dem Rückmark auf den Schultern, durch das Berner Oberland. Im Anfang kam es ihm nämlich allzu sehr, einen Rucksack zu tragen und im Staub an grossen Hotels vorbeizugehen, denn er hatte gelernt, das Gebirg, es sei denn auf der Entenjagd oder auf einem Golfplatz, für unter seiner Würde zu halten. Aber es machte ihm Freude, eine Aussicht zu betrachten, ohne als reicher, gewöhnlicher und automobilisierter Tourist daran vorbeizustreifen zu müssen. Er lag aus tiefen zu stehen, bevor

er schlief, weniger zu grübeln und hier statt Kognak zu trinken... Ja, er glaubte das Wandern entdeckt zu haben und schrieb seinen Frau und seinen Freunden begeistert Postkarten, auf denen er es ihnen empfahl. Er fühlte sich allmählich erhaben über grosse luxuriöse Hotels. Sein Freund und er sahen junge Enten und Schwimmfische. Sie rasteten an kleinen Teichen vor Wirtshäusern, wenn sie erschöpft und mit schmerzenden Schenkeln in ein Dorf gekrochen kamen. Er hatte nicht geglaubt, dass das Wandern so schön sein könnte, wie es mit seinem Freund war, der nie klagte und hochmütig wurde, das alles interessierte, von dem Schweizerkille bis zu den Klöstern, und dass es nicht Fremde machte, Theorien über das Leben aufzustellen als sie nicht-berücksichtigten.

Soweit also die Meinungserklärung des wandernden Millionärs.

Unser Maler ist ein ganz anderer Mensch. Natürlich schon strukturell ist er weder Multimillionär noch Millionär. Das sind Maler überhaupt nicht, oder wenn sie es sind, dann sind es schon lange nicht mehr Maler, und so

## Ihr Reiseziel: die Schweiz



Sommerferien und Winterferien – dafür ist die Schweiz bei allen bekannt. Aber die Kenner wissen, dass am Genfersee, in den Voralpen, im Tessin und im Jura der *Frühling* die verlockendste Ferienzeit ist, und dass im *Herbst*, wenn die Tage kürzer und klarer werden und die Lärchen- und Laubwälder sich bunt färben, vom Engadin bis ins Wallis und vom Bernerland bis an den Bodensee die schönste Wanderzeit beginnt.

7300 Hotels mit 218.000 Betten, zum grössten Teil kleine und mittlere Betriebe, bieten schweizerischen Hotelkomfort. Der Schweizer Hotelführer enthält nähere Angaben über 2200 Hotels und Pensionen; daneben gibt es regionale und lokale Hotellisten. Besuchen Sie Ihr Zimmer durch ein Reisebüro, durch das lokale Verkehrsbüro oder direkt beim Hotel, und vereinbaren Sie einen Tagespauschalpreis, der Bedienung und Taxen einschliesst. Wer eigene Haushaltung vorzieht, kann unter rund 50.000 Chalets und Ferienwohnungen wählen. Auskunft erteilen die lokalen Verkehrsbüros und jährlich erscheinende Verzeichnisse. Neben den Hotels gibt es eine grosse Zahl guter Restaurants, weiche Spezialitäten in reicher Auswahl bieten.

Das voll elektrifizierte Netz der Schweizerischen Bundesbahnen ist das am dichtesten befahrene Eisenbahnnetz der Welt. Benützen Sie Rückfahrkarten – sie sind zehn Tage gültig und um 25 Prozent billiger als zwei einfache Karten – oder noch besser das «Ferienbillett», das zu ungefähr gleichem Preis einen ganzen Monat gültig ist und dazu Anrecht gibt auf fünf zusätzliche Ausflüge zur halben Taxe. Kinder von 6 bis 16 Jahren bezahlen den halben Fahrpreis. Zahlreiche Schmalspurbahnen, Zahnradbahnen, Seilbahnbahnen, Luftseilbahnen und Seilbahnen führen rasch und bequem in die Berge hinauf. Auf vielen Schweizer Seen und auf einigen Strecken des Rheins verkehren im Sommer Schiffe.

Direkte Fluglinien der Swissair und 31 ausländischer Gesellschaften verbinden alle europäischen Zentren mit den drei schweizerischen Flughäfen Zürich, Genf und Basel. Auch aus Nord- und Südamerika, Afrika, dem Nahen, Mittleren und Fernen Osten und aus Australien bestehen direkte Flugverbindungen nach Zürich und Genf.

Die Schweiz hat ein dichtes Netz gut angelegener Haupt- und Nebenstrassen. Touristische Hauptattraktionen sind die 25 grossen Föhnstrassen über die Alpen. Je nach dem Schneeverhältnissen sind sie ab Mai oder Juni bis in den Spätherbst offen. Das Netz der Alpinpistenstrassen und der western Postautobahnen reicht bis in die hintersten Alpenzonen.

Ausser den Strassen und des Lärns, in der nähere und weite Umgebung der Städte und Kurorte, gibt es eine Unzahl markierter Spitzee- und Wanderwege, welche die Täler und Höhen der Alpen und des Juras erschliessen. Wanderfahrten durch die Schweiz führen zu immer neuen Entdeckungen.

ZWITSERLAND



SUIZA

SWITZERLAND



SVIZZERA

SUISSE

SCHWEIZ







Switzerland  
 The Heart of Europe  
 Compliments of the  
 DALLAS PUBLIC LIBRARY  
 October 16-21, 1963  
 Visit One

**IT HAPPENED LAST NIGHT**  
 BY EARL WILSON

**NEW VIEWS**—The great 11th floor of the New York Times building in New York since 1903. . . .

**WILL**—The Dallas Morning News. . . .

**THE CRISIS**—The Dallas Morning News. . . .

**SWISS FORTNIGHT**

We like any good way to tell time: wrist watch, desk clock, radio beep, courteous bell—we use them all, gratefully. Assembling N-M's exclusive Fortnight collection of wonderful Swiss clocks, the most remarkable impression we had was that these are the clocks that tell time in homes. Every kind of home. Each different, each charming. Big clocks, little clocks, formal clocks, dainty clocks, modern clocks, heirloom clocks, lovely antique clocks. They ring, they strike, they chime, they tick and charm us as well. Come look, and listen and give thanks to the Watchmakers of Switzerland. The Clock Shop, first floor, Gift Galleries, fourth floor and Toy Shop, downtown.

*Neiman-Marcus*

**SWISS FORTNIGHT**

*Schweizer Mullereisache*

YOU'RE LOOKING AT "SCHWEIZER MULLEREISACHE"

Over a hundred years ago, each Swiss miller had a distinctive design stamped on his lead sacks to differentiate his grain from any other miller's. When we found these sprightly sacks reproduced in America, we thought at first to convert them to kitchen towels. But the more we looked at them, the more we felt they offered even more possibilities: as sacks for toys and laundry . . . packs for goodies and gifts . . . to curtain a romps room . . . or nest, frame and mount on a kitchen wall. And of course, make conversation-piece bed and bath towels. Provincial, fun, delightfully printed in red and blue on natural cotton tacking 2.50, Epicure Bed linen first floor, downtown only. P.S. Or fill them with grain!

*Neiman-Marcus*

**Major Slide Show Presented to SMU**

By REAL ANGELO

**Edith Piaf Dies Seeking Paris Miracle**

**6-Year-Old Texan Wins Film Role**

**JADA WORLD'S HOTTEST E-X-O-T-I-C**

**WALLY WESTON Plus Four Excellent SATURDAY 8:00 P.M. BUY JOHN ANDERSON TWO LOUPE TOMCAT WITH THE CROWD!**

**JAM SESSION** Tuesday, Oct. 29th. cashless music by Two Bands 4 '63 12

**THE ROYAL OAK** K.C. Steaks

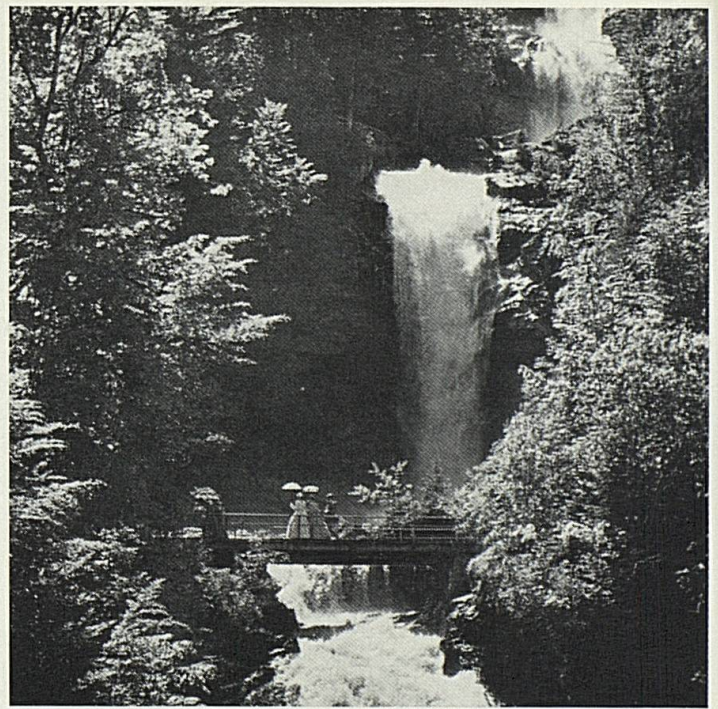
**SWISS FORTNIGHT**

*Schweizer Mullereisache*

YOU'RE LOOKING AT "SCHWEIZER MULLEREISACHE"

Over a hundred years ago, each Swiss miller had a distinctive design stamped on his lead sacks to differentiate his grain from any other miller's. When we found these sprightly sacks reproduced in America, we thought at first to convert them to kitchen towels. But the more we looked at them, the more we felt they offered even more possibilities: as sacks for toys and laundry . . . packs for goodies and gifts . . . to curtain a romps room . . . or nest, frame and mount on a kitchen wall. And of course, make conversation-piece bed and bath towels. Provincial, fun, delightfully printed in red and blue on natural cotton tacking 2.50, Epicure Bed linen first floor, downtown only. P.S. Or fill them with grain!

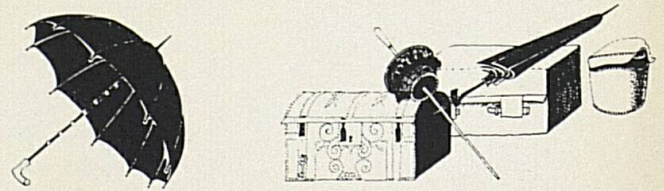
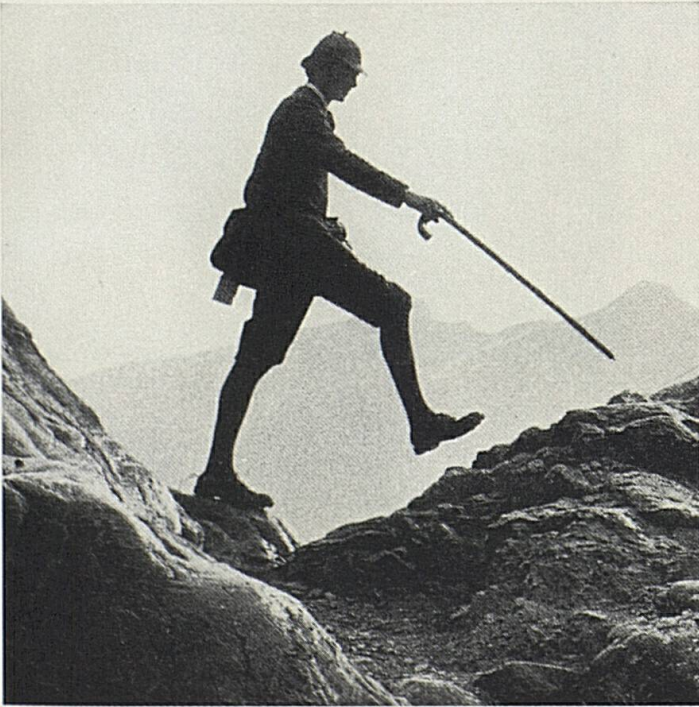
*Neiman-Marcus*







THE CENTENARY OF THE FIRST  
CONDUCTED TOUR TO SWITZERLAND



1863-1963

A black and white photograph showing a large, dense crowd of people, possibly at a festival or exhibition. The image is somewhat blurred, suggesting movement or a wide-angle shot. The people are mostly seen from the back or side, creating a sense of a vast gathering.

Die Schweiz von morgen lädt Sie heute ein

Schweizerische Landesausstellung  
Lausanne 1964  
30. April – 25. Oktober